دَه دَه قُورقُود

ادبی مجله

برنده ایل - برقینی امروز

آلبیق

دیری: ۳ تومان

مسلمان ائل لرین افتخاری عاشیق علی
قهرست

1- باش‌سوز

ایده‌آزار

صفحه ۱

2- اث سوغاتی

شعر (واله)

صفحه ۳

3- من انسانم، دیلی کسیمیش فوجا، حکایه

صفحه ۶

4- آنادیلی از الجزایر ایسه آذریبایجان

شعر

صفحه ۷

5- شاعری مجله تبریزده خبر

۹

۶- طیب‌سنگر دنیایی

شعر (ح. اولدوژ)

۱۰

۷- آذری‌بایجانا پاسیوی گالنریه عبرت نامه‌ی مقاله

۱۲

۸- کیه از قابزره‌ی گنابدلر

شعر (عاشیقانی)

۱۴

۹- اث سیتی، اث شاعری، عاشیق علی (مصاحبه)

۱۵

۱۰- من کیم و دیگه

شعر - آذر و علی - سلیمان‌رستم

۲۰

۱۱- مارکوبولو آذری‌بایجاناندا (سیاحت نامه)

۲۱

۱۲- کیمه آرخالانی، گوز‌بیشین قاتیماس (شعر - سلیمان‌رستم)

۲۲

۱۳- قلم (شعر - حکیم‌البابوری)

۲۳

۱۴- کلاسیک ادبی‌بایزدان

۲۴

اونمی، گیب، سلیمان - نورتیم (شعر - نظامی گنجوی)

۲۵

۱۵- نوز گلستانی

شعر - سلیمان رستم

۲۶

۱۶- آذری‌بایجان ادبی‌بایزدان (لیلی خانیم زیبا)

۲۵

۱۷- آذری‌بایجان عاشیقلرستان (صوتا خانیم)

۲۶

۱۸- آذرباییزدان (شعر

۲۹

۱۹- زینب پاشا عصیانی تبریزده (تاریخی مقاله)

۳۰

۲۰- نازا مولود (آذربایجان ایگیت اوغلو نونا خطاب)

۳۰

۲۱- قهرمان حیدر خطیبی

۳۶
باش سؤز
مجله میژین ایده آلاری:

<table>
<thead>
<tr>
<th>بو توراقدا</th>
<th>بو دیاردا</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>عصرلدن - عصرلره</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>السیراری ، تالامبان</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
| بوسکورادا | سینیب یانب |}
| دیل لیره | یالان گلمز |
| حق یولندان | اوز چنورتمز |
| ظلمکارا | بویون انگرم |
| باشی اوچا - آنلی آچیق |
| عرسنون - اکلریم |

| دیلته - دیلته آلقیشلارام (1) |
| دیلته - دیلته ، ازریاولان |
| قالانکیمی | یوا سالسب |
| جیداسنی | یمهر جالهش |
| یادیلار بیسه کر باخاندا |
| آخار سولار قن آخاندا |

(1) آلشهسام
اثل سوغاتی

بی‌احترام بودن بی‌شوق
سلام می‌خواهیم باشید
سیب‌های سفید‌سوز
گوی خرزین کناری‌بندان
سواستی‌ها و قناری‌بندان
سیب‌های سوغاتی کریسمس
قهوه نیوین هجیره‌نده
هیریان دان ولدوزو سحریندن
سیب‌های سوغاتی کریسمس
گره‌مان‌لار امش‌گی‌نن
خان جوبانی چون گی‌نن
سیب‌های سوغاتی کریسمس
پاچی‌های داغ‌های درسیندن
اووجی‌های کسی جرب‌سیندن

پاچی‌های کریسمس به‌صورت مربی، نزدیک به‌سیب‌های سوغاتی، عرض گوزل‌های سوزدی، حسین بن علی دانیاله دری‌های اولماسا حسرت‌بی‌رسون، ظالم‌های اون اوگروندا اجر، سده گوچی‌خزین، کنگلوژ‌های اولر ضد باری بیر، نیروی اولسون مفتون.
کلاک‌های این فرمسند
سیزه‌های شبای که تسنن

پیامبر باشی سوئیل‌الارادان
آ‌گ‌پر‌چکل‌آنالارادان
خوش‌نامه‌های‌انالارادان

سیزه‌های شبای گنی‌کشم

ورودمون‌سازآرب‌ازی‌ندان
سیزه‌های شبای گنی‌کشم

سازیتتالی‌ویتازی‌ندان
سیزه‌های شبای گنی‌کشم

مخت‌چین آزار‌زندان
سیزه‌های شبای گنی‌کشم

آذرپاپاچان‌داغ‌داش‌ندان
سیزه‌های شبای گنی‌کشم

سیزه‌کش‌سربداش‌ندان
سیزه‌های شبای گنی‌کشم

فورقات‌دهم‌بامش‌ندان
سیزه‌های شبای گنی‌کشم

تهران ۱۳۵۳

بی‌پون‌دنیالرین‌دردین‌قلمدان‌داغ
سجال‌الدسن‌سکوت‌ایلدن‌دانار‌داغ
سهنده‌ای‌اوستی‌فاردار‌آل‌تی‌قان‌دیر
پو‌جنتوون‌دردین‌پیرگون‌بان‌نار‌داغ
مفتون
من انسانام
(دبیلی کسیملیش قوجا)

شاه نوز ائی فلینجلی، ائی زروبای فراشلار ائله برورکیمی آحان جابن
کناربند دبدبه وطننته ائله گنجنر کن هامی باش ابيب اووون قارشیپسندیا ایکی
قات اولی. انجان اوزونن واساقالیاندان نورباغان پر قوجاشا شابابش اکملدی.

- ای قوجا. سن کیم سن؟ - دیبه شاه اوونان سوروشدی.
- من انسانام. فراشلار و نوکرلار قوجانین بو سوزوندن قورخوب آل آباغا
دودولار:
- دودکه، رعیتم، شاهین رعیتی...
- من هنچ وقت رعیت اولماشیام... دیبه قوجا مغزور پیر حال آلیدی...
- سن رعیت سن! دیبه شاه باغیردی:
- بوخ، رعیت دگیلم! فراشلار قوجانی هدیهدیلار:
- گنگت، شاهین آیاقتارلیانن توب:
دبده قواعد
شماره ۱

- آباق ثوپمک ایگون دوداقلاریم یوخدور .
- گنت شاهدن خواهش ائت ؛ عذر ایسته .
- عذر ایستمیه ؛ خواهش ائمگه دبلیم یوخدور .
- پس آگزندکی دیل نه دیر ؟
- او ، پاشامق و پارامق ایگوندور .

پاشامق و پارامق ایگول اولان دیلی کسیسین ! دیه شاه بوتون
گوجی ایله نیچقید . اوزاقلارمس دوشدی . دیلی کسیسین ؛ دیلی کسیسین !
فرشالار قوجانی دوردتفردن احاطه ائتیلر . وزیرقیل دستلی هنجری قوجانین
آگزناسمیلی دولندردی . قوجانین دیلین بیر پارچاسی قوروب بیروهود شدی . اونون
دیشیرین آراییان قان آخید آیاقلا آلتینا دوشمش دبل پارچاسی ایسه صراحی
هرنره ایشین ساجدی . شاهین گوزلی قاماشدی . آتالر اورکی . شاه دوشوب دیل
پارچاسینی آیاقلازه تابادالاماق ایسته دی . آباغی باندی . او غضله دلده :
- نوربغا باسیرین !

فرشالار نوربگی قازیب دبل پارچاسینی باسیردیلار . نوربا باندی .
- نونیا نولانین ! من آلولاندی .
- چچیک آلینا قویون ! چچیگه سیدان ارده .

کیم کی ، نوز الینی بردینی بلذی
اثل اولون عمروین اوزاداچاقدیر
کیم کی ، نوز الینی ایلله آغلادی ، کولنی
اثل اولین قلبینده یاشاداچاقدیر
دامادان دومدن ویکوری نگوری تاریکی و حیرتپرکاری پایین‌نوتاورتی
اورنلار نه انتدیارس، دیلینه‌دالوکی کیمی گواریش‌سنجیده سونهدی؛
سونومادی، پارچالانیپ داغیلماها.
بو وضعيتی گوری نشان بیگالی سالانده؛ آغژنین پیچالاری
آشاغی اگیلی، قوجانی گورنم ایجیون اوزونی یانا چنوری؛ بو وقت اونا
ابله گلدی که، او، کور اولموشدور.
- آی آمان، گوزارتیدنی، اورهگیم پارچالانده! دتیپور فراشالاریان
امداد ایسته؛
- بالان دیرسن! دیهه، آغ ساققایی قانسا بولاشمیش فوجا دنده؛ شاهین
گوزی و اورهگی اولماز;
قوجانی مسینی ایشیدیب شاه اضطراب و غضب ایجینده توزونی ایبیردی.
آتینی مهمیزلیب سول اینی گوزارتین اوسوته، بوتو گوجی ایله
ظلمته دوغری چابدی;
مدرک قوجا باخپ گولید. اورنلارین آردنجا بئله دندی:
- دیلی کسمک اولماز؛ انسانی قول ائتمک اولوماژ!
سونرا او اگیلپ یتردن توز دلیلین بارچاسینی گئتورودی. اورون فارباژی
و داماری او ووجندا دیل بارچاسی آلماس کیمی پاربلانیدی و قوجانی آگزیندا
hoe خوش بیر نغمه چئوریلدی.
» نوامدن گوجلی دفترچه‌یمندن گوزوریلدی
۱۳۵۸ تقاوی
آنادیلی

بی‌گون اسم‌دوشمش بر فهرمانی
سورج‌دی کاواله چکن‌دی جالد،
سیزینال‌ین‌دی رامن‌مایثم‌دی ید،
من‌زمان‌دی زانمان‌ی‌مایش‌دی سپاه
دندی‌ری گوزنو او‌وی‌سین،
گه‌ری بیامه‌ری.
دندی‌ری ید، پاشارام!
دندی‌ری قوی‌رای‌ماین سین
سلاخین، کسی‌رین دوش‌رین‌اکن‌دین.
دندی‌ری ید، پاشارام!
دندی‌ری قیچینا کنده وورای‌ریق
گزه‌ری بیامه‌ری.
باشین‌دی ائله بیرنوی‌الی فالاریق

۱۹۷۰ باشین آذر اوغلو

الجزیرا ایله آذربایجان

بی‌گون الجزی‌رده قهرمان
عصر‌الله تالان‌دی
یاد چک‌مه‌سی آنتین‌دی
 والاستبران‌آتی‌دی
ان ها‌پلی‌وی‌دی لوز‌حال‌ینی
واحوران‌دی‌سی‌دی
دین‌دان‌دی‌سی‌دی
وی‌دی‌ماین‌دی‌سی‌دی
پی‌ه‌ری ی‌دی‌سی‌دی
ی‌دی‌ماین‌دی‌سی‌دی
گه‌ری‌رین‌دی‌سی‌دی
عصر‌الله گل‌ری‌گنچ‌دی
گنچ‌ری‌آلماق‌ایچون

الجزیرا بی‌زمان
عصر‌الله تالان‌دی
پاشا چنگه‌سی آنتین‌دی
استقلال‌ان‌آتی‌دی
ام ماست‌ی‌ن‌دی‌سی‌دی
وی‌دی‌ماین‌دی‌سی‌دی
وی‌دی‌ماین‌دی‌سی‌دی
پی‌ه‌ری ی‌دی‌سی‌دی
پاشا چنگه‌سی آنتین‌دی
عصر‌الله گل‌ری‌گنچ‌دی
گنچ‌ری‌آلماق‌ایچون
سلاح آلمانی دوگوشدو
نوزدهمی نین حقینی
غصب الیمن آقاقرا
بوندار وردیفیر خوادودو
ازادلیق هوسینی
خلقه اراده سینی
هنین کیم یقرا بیلتنید
غرصب سلیمانی دناری
پر سلمان قابغیندا
داغ دا دورا بیلندی
پر ابراق اندرلیدی
آئلبدی آیاقلا
ازو حقیقت اولدو
لولکین باشی اوسته
وزابانگی ورودی
پر گون آنا دینید
معلم ایسه دیر
مکتی ای اوافقلا
او زمین شاق دیریب
قومینه پیشیندی
جیب قارش ایل لردن
بیرقوقا اواس اولون
بیسی یونبه قافا نرین
وجه پیونده واری
پر دیلمان دیلمن
موحدی چاغبری
جواب وردن محمد
سـ من کِلیج قورِ تاریشم
مـ محمد، امتبانی
او خوودو وظیفه
من فر ایسا دیلندی
شاعری مجله تبریزده

تبریزده، فرولان شاعری و پایزیچی لار مجله هر هفته جوامعه‌ای تریت
کتابخانه‌نگاره ۰۸ قدر چخماق منتظم حائله نوزک بلافاسرایی دوم و ریزیده
بو ابلسالاردا یوردوارسون، قوجمان شاعری، صدیع عالمی و دینی
واستادی، کنگه‌وس کرار، بیرلیک، بیزرگو و تولی ابلسالار کریم.
بو ابلسالاردا هنگ بیر اختلاف نظر اولنامای پاییز آذربایجان ادبیاتی که
انکشاف اتیک برونو عضویته ان براون هذی ساپور.

جلسه‌نین اولین چرخشی شعر عصره مسیده، عروسی، قافه، هجاء، درس‌لاری
دنیلر، سروبلا شاعری و پایزیچی لار نوزک بلافاسرایین اوخیبیلار.
تبریزده، اولان شاعری و پایزیچی لار مجله برونو اذربی شاعر و پایزیچی لاری
اتحاد و اشکاله چوکر. شهرستانی داریابان شاعر و پایزیچی لار بو آدر مریم
المیلری.

تبریز: دانشگاه میامی، تریت کتابخانه‌سی شاعری و پایزیچی لار
مجله
ژمان: هر هفته جوامعه‌ای ۰۸ - ۰۸

الجع ازوله آذربایجان
سینوی گوزنای، داریبدلار خلقلین
اویورگدیب، سربک، نهناریبای وی‌ریم
سنون‌پنجه‌لی، ارمیدم، معلم دانش‌رئی
دوسالاری‌بای ویرم، سوئیتی مهدم

اهل‌مختی ۱۳۴۸-۱۹۶۹
گنج پر اوغلان
سروش‌دهی بیر قوجادان ؛
ـ قوجا بابا ؛ قوجا آنا
سؤیله بی‌بی بودباردهان
بیرم نورکه‌مزی ویران اندن
زه ملی اوا ادا چکن
آنادیلین دیبن کسن
اوشاقلاری ذلیل اندن، فقیر اندن
ایگیت‌ری امر اندن، زنجیراندین
بیر کشی دی، بیر کشی دی
ایران ایجون باش کشی دی
نویز عیاش کشی دی
ممد رضا ناکیشی دی
فته فساد نوز ایشیدی ؛
ایگیت اوغلان، گننده فکرره
چیخی فیکردن اشیبی
سؤیله بنزه بیانان نسان لارابیانانا ؛
قوجا بابا ؛ قوجا آنا
اوئرمی گوزرم کی من
با انشیم بیلم کی من
دمیر دیرناد اصلان کیمی
اوئره کاری قافلان کیمی
ایگیت لری اسر اولا
حق دیبان یولانمارام
طلیسماری سیندرارام
اورهک مطیع چاتارام
فوجا باباـ فوجا آنا
علاج ندی ، چاره ندی
دردیمزه دوا ندی
دوی سنتی علاج اولا
طلور دانان آغاج اولا
فارانلیق دونیا لارندان
آخان سوار شفا اولار
طلیسم اولا ، جادو اولا
داش یاغدیران باروندی
بولار بخار بیر گولیه
بوشالیامان پول بیشه

ح - اوندوز
۳۹/۹/۲۱

حق چائی کمی دریایه آخیب یول یوناباجنیور
داش آتماق ایسلن کیمسه اونی جوندره بیلمر
دنیاه فارانلیق لار اکثر جمع اولا به یم
بیر خرده چه شمعین ایشقتین سوندره بیلمر
آذر بایجان

باقی ماندن گل ناز هر عصر:

کوروش کیست؟ و چه چیز
باشیابان، مدنت و تمدن ساحه‌ی
سیدن، اوزاق، قالمان، توزیر بر صفت
قومیانی که زمین مدنه بارادان آنان—
لایه‌های این وستونه فالدیران دان، صونرا
آذر بایجانیان اثل بیان، در دلتان،

ایران شاهنشاهی‌خانی نیا قویان،
خسرو سر دراکولا اولان،
کوروش کیست؟! آلالان، قهربان
آذر بایجان اثل لری فارسی سیندا
نگدیده چه کودکی؟

جاهمی آستیاک، توزیون کسری
هاربکی، کوروش گیردرگی
برتری دالی قاربتارماگا بوبک
بر نظامی اوردیو گوشدردی.
دوام ناپی‌  اورج ابتدائی صونرا هارباک و آسیب‌آرازان نیمی اولان شخصی  غرضاً، آذربایجان خلقی یا نیک یا آذرپایان ولومیناباعث اولور هارباک آذربایجان امکان خاین اولوب، اوردونی کوروش‌ا تسیم انتدبری.

آذربایجان‌نی قهرمان آن‌نی توم‌رود کوروش‌کبیرین کسیک باشنا خطاب نه سوی‌دید؟

میدیا (آذربایجان) ملی توز حربی مغلوبیتی نظره‌الساییرین قوت‌نی بیر روح‌ا‌هل‌ه بر پرده، خصوصاً آذربایجان‌نی حساس نطقه‌ه ارینه‌ه یاد‌فو‌رل براین‌ه وپی‌ورک بیر رشادت‌ا مقاؤم‌ا یاٍب‌یش‌دیر از آذربایجان‌نی قدم‌دن تاریخ‌ین‌دن، فردیدون ابراهیمی

1. آذربایجان‌نی قدم‌دن تاریخ‌ین‌دن. فردیدون ابراهیمی
ئلی مین آخ ساققال، ائل عاشقی
عاشیق علی دن: 
علی قابارلی گندیلر

گنچمیش دوران سنه ذلک، گنهریشندی شاهیلار سوقت
اولار ارباب سن رعیت، الی قابارلی گندیلر
یانمیشدون بیراوباندون، سلاح گونکنون سن داپاندون
قیزل قانونا بوباندون؛ الی قابارلی گندیلر

عمان اوولوب بیرداشیب سان، مثل لارلولوب سداشیب سان
شاهی بیلادان قابیب سان، الی قابارلی گندیلر
ابنی دشن امیرکادی، بوخ اومودی باش دارادی
الون منه بیارآخادی، الی قابارلی گندیلر

کارترلاری بیورودیم، آیدین گونوونی گوریمیم
الرروی من نوبیمیم، الی قابارلی گندیلر

چالیشان داغلار پرتوهنسن، ثولکه میزه نور آلنسن
عاشیق علی "فوناخ گلنسن، الی قابارلی گندیلر
سرحدی سوز عالمی‌نین، سوز اشتاد پله گوروش:
آل سی، آئل عاشیقی، عاشیق علی

عاشیق علی، آذر باباجان ادیبان‌ندا، ان بویک هممانه شارادان ایگیت
نهما تراثر اولویت‌ن، عاشیق علی فنودالی دوربنده خانلاف فلومنه فارشی بویک
عصبانیار یپارادیش، عاشیق عباس توفاقانلی، شاه عباس (به‌اصطلاح کربر)
علیهنه قالخیب سازیل، سوزیل، شاه عباسی افسانه اندیش. عاشیق جنون،
کور اوغلی جهانیاری پر دیپی بویک قیام تلیگاتی سی اولوی. عاشیق عزیز گویلجی
فیضان نبی قیام‌اله ال بیر اولو ارق تزاراگر - قاجارلاار قازیخان عصیان
باشکی اولوا شودن ، عاشیق عزیزین سازی بیر اینلای تفکه دوزن کن
تزارلاگر تیره‌ترین سالمیش ، سازین تزاراگر فرمان لارینما عاید سالدات اع
اختارب نابامالدهر.

تلویزیون عاشیق علی ابی مصاحبه سنین بیر باگنای دیب ،
پیک البمیر !!!

ظولم قازیخان عصیان انداد عاشیقلاردان بیزیم افتخاربیر اولوموش ،
وز پوردو موژدا ، وز عصریبژه ، عاشیق حسین جوانلار و عاشیق قشر و
عاشیق علی اولوموش : بیلار عاشیقلار ایچره سینده پهلوی اولیه عاشیقا قازیخ داینب حمامیلر

عاشیق حسین جوان شمالی آذر پایجاندا افتخاربارادرایب عاشیق علی
سکن (۸۰ باشیلدا ) پهلوی اوغی قاباغندا دیژ و چو که میش ریاهبی ابایری.
پوردو موژون افتخاری عاشیق علی ابی تبیر تلویزیونی بیر مصاحبه
اندیشی ، لاکن بولی ناسفه آند وتیه وژنریمی میش ، پالیز باگنای
اندیشی دیر ، عاشیق علی نین ، آندیلای ابسترم پرده آزاد بیر وطن ، اولوموش
پارامایشی آذر پایجان اتلیک ، مولا-مولا ، ای قابارلی گندری ، اینالای تفگی
تنژ یکشی منه ، بشب، محمدخبابانی، بابک، جان اتلریمی، و چوخلی ناوارلا
رادیو تلویزیون دان ضبط و بعضی‌سی بخش اولوموش ، لاکن بو مصاحبه نین
پخش اولوماسینا عاید بیر علیه جاتماب ، یاپنیز تلویزیون دا اولوموش این
پریست دمیش کی؟ آفا! لاری بی‌پرسی تلویزیون تلفن انتخابی... وی آفای چوبان زاده رادیو تلویزیون باشگاهی؛ باشا یار ابراز بامبزدی.
اووژن سوزن قیساً اوگوندن عاشیق ئی؛ آغ ساقفی و تللی سازیه تلویزیون گروه‌نده‌ی.

پیر مصاحبه، مختص حالا آشاغیدا پزاری‌بندت، او اوموداتکی اصل مصاحبه و سایر اخبار و اخبار تلویزیون پخش اولاً. عین مصاحبه تلویزیون مرکز تبیزده ای‌کنگی اولوب، ساخلاینر.

عاشیق علی نین دهده‌سی صادق خان چزناپی دسته‌سنین اولموش، سئارکان قیامیندا اشترک اتمیشی.

***

تلویزیون مصاحبه عاشیق علی ایله***

اوراداکی دیل آغیر سوزن اوسانار سورشون مطلوبی تحلیل سوله‌سن

دوداق دانیش‌سی اوه نوئار یاناتار گرک دیر زخم‌ار آلاره سوله‌سین

سوزین قوناغی‌سی اولسون عاشیق، علی دبی بو ده‌گی قبول اثدیب، صدقی سازی و قیمتی سوزین، استودیو وزا گلابی‌هدا عزیز و حرمتی همشهری‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌پرسی‌بی‌пєрьєـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـیـسـیـفـی~
شماره ١٨
صفحه ١٨

دولتی آمما عاشقی حاجی علی قالیر
- عاشقی علی پایانه مبارکداولسون
- اهلین پایانه مبارکداولسون
- همشهریتدی ابسماریسیری آرتبیق
- راخ لنیسینلار هم شوژوی، هم
- سازواری، هم سوزوی، خزین
- دوزگون آدوز، فامیلوزندی؟
- آدمی علیدی، عاشقی علی؛ شهر
- لیمیزنیا، ابذا، وعید
- ینچه سیستور وار
- هشتاد: هشتادان پوخاری
- ناواخدان عاشقی نبا باشلاندوز؟

۱۷ پاشینان
- تقریب ۳۰۴ ونشجع ایل اولوردا؟
- بلی
- یترون اونکادوز کیم جولی؟
- یگوموش کم رعیتی عسکر مارالان
- نیا، بیرده عاشقی حیث علی
- اسنجانی
- تبریزی دیلر؟
- یبری مرهوم اولوب، عسکر

قالانی صفحه ٢٧٩
آذر بایجانان باعثیس اغلب مرد نیست:

بویلو آنالیزهای آذر بایجان دنبال کروش دریانه، غلاف گان برین دیلی آنتینا قابلیت آل- اینکاردینگ، کروش هنچ به منوگ رعایا، دریانه رسمیته، تاثیرپذیری و اصولی آزادان قادیما و مستقر، بومی-طباقی ظلم رازید صدای زمان چسبید، آذر بایجان پور درون قهرمان ایرانی، بو خلقی مرد.

کولاسیون فارشی سیدی شنیا بر قیام آن قویدور.

قیام باشگیسی آذر بایجانی ماساکت ابیلین آنانی ویروس خانیم. ابدی. بو قهرمان قادین (آرود) کروش کیربیه قاتلی دویوش لرد صنوعا خابتی ژلاتین شکست وربر آمر انتدی.

ویروس خانیم امر اثری کروشون باشیت، کسی صافیل طاش توکب صنورا.

کروشون باشیت هزقانی ایبیره آلب خائق لرین دانشان دبی اولوب بله سویلebb:

سین کی قنان اچمکدن دوموردون اینی توکب صنوعا دویوانجایچ بلک دوبیاسبان.

هرودت بو صحتنه بله رسامی آثیر:

ماساکت ارن ملکه اکویوس کروشون ایلیه ثولدورووان اوغلیگن

انطاقهی آئمالقلدان ثوریه، کروشون باشیتی کسیریب وقانیه دولی پیرتویگن

ایچره سالهی و اونا خلاطیاً مسخره ائتهجک پیر رالدا دنیه، ومن سنی دعوادا مغلو اندنیم، سنده مکر و توبر پولی ایله منم اوغلومی وئلدنردن، سن کی قنان اچمکدن دوموردون اینی بو قاندان دوینجای آیچمهیسن.

به لکه آذر بایجان خلقتین وکل، خسآستیپو ویروس خانیمیتیپاگی

قوباتی اوخار لیقینا وئلدودی، ۲۰۰۴ ایل اوتاریخدن صنوراتومورس خانیمیتیپاگی لاری تبریزه ۲۹ بهمن ده عصباته کروش کینیر!! خلف اوغلی محمد ردپشاهی

تاریخین کولکلیقینا تابیشیری و ثابت اندیکی حقیقت ۰۲۴۱ ایل بولوت آنتینا

قیلاندا بیرگون گوشکنیچ خیچچ توکب هره نورساجاچنی و خلقی لتوغلی و طبقاتی حقوقی چارتین آل تاباچاقلار.
آذراوغلی
هم کیمی?
دودانیتی نوریمومش
سوز بیور توریبگاممن
سیمهد جادارا باخ
بو داغیندن آریلمش
یاهل بیور توریبگام من
فودوموم جنارا باخ
شیماشلاپی چاخامش
بیور بیار بولودیام
گویرین سیننما
تلالیمی سوسامیش
بیور وولکاتین اودوبام
من اودار نوکسیمنده
فرینامی پاتانا
عبان دان آریلمیشام
عبانا دومک ایجون
بییرینتینا توسومیام
طوفانان آریلمیشام
طوفان نزنک ایجون
دالار، نیپال بیگران
جوشوبیزان بیور سلنین
کسیمیم سیمی
آزادلیق چین دوبیرون
بیور توریبگام، بیرلین
بولونمی، موهیم
بیور ثامنی...
مارکوبولو آذرپایان‌گاندا
یعقوب محمودزاده

سیاحان آذرپایان‌گان

اروپا سیاحالی ۱۳ نجی قرن تن ۱۸ نجی میلادی قرن فجر خامیک و زر زیر خاک
پارچال مرکزی اولان آذرپایان حقایقی جویش متن از رازیتبار و میهن‌هایش بودارین
صنعت و تجارت و مدنیت حقایقی قلمی معلوم‌العالی و آواز راهی از شما نهادن معلوم‌العالم
کاوزامان آذرپایان قوتوش لکاره و حتی رقیب‌پای یبا و تجارت راجی بزرگ راهی تمشکید
و ایدی تاینی و مفهوم سیاحالان دیری اولان مارکوبولو آذرپایان حقایقی
با دیگرانی آشاغا شرح و ترجمه.

مارکوبولو ۱۳۵۴ م
بو مشور سیاح و نخ سیر شریکه آنادان ادوموش گنج باشیرتیان‌آتاسی تکو پویایه
۱۳۷۱ میلادی، مخو خانی (کوپلایی) غورْبک ایجیون سفره خمینی و اکثریت، کیچک
آسیا، عراق، ایران، آذرپایان، مرکزی آسیایی کنجبی قربی اوج ایل باربادان سونرا
پکه چانی‌بلا، مارکوبولو ۱۷ ایل موقع خاکی خدمت اندمیش و چوخ نوه‌که لر گریش و
۱۳۵۵ میلادی، ولی نیزم ندعمول و بو سیاح خمینی - داگوشوده آذپایانی
گریش و سیاح ناماسبینه تزریق حقیقته بلبل بایکر.

تبریز آذرپایان، ین غوزل و پوبیک گنگ در و اینماها نثل تبریز تجاریندن
جوش فاقدالنارلار، تبریز یاخشی پیر مطافا واقع اولوموشوری بو شرجه قالارتی نچرودر
و تبریزی لیسی تجارت و مشعت کشتی باسئی مولو اوشکل، بو رادارد باسئی ایپاچالاری، تجو نوربرپاره
سندوران - بنداد - موصول و باشقا یثرند تجارت ما گنربیرر و اروپا ناجره
مال آلمیقت ایجیون تبریز، گنیرم و قیمتی دانش و پارچالار، یلیبی نؤونن‌نپارنارا
پاکش متفرعت، ایپرلر و بوشیرین یاخشی پوبیک میوه باقلا، واردیر و هواهی، نمیر و
جوش صنافی پری‌باردر.

۳۳۳ دگمه
من ثوز خلق‌روده دشمند من دشمن
سندن جوخ، تبیر، فارس، فارعاشی من
پیر گون نوه‌ریک اوزو، وطن
لارش بیردن، دگمه دگمه

من آن گو، دگمه، فرما - فرما - فرما
سن منی ایستیندین، چه‌کس دارای
نامزحده ساغابلوردین یبین یارا
منیم بو بارا، کونامه دگمه
گوزیاشین قاتاماسام...

آراز سالگردین یولوم دویشند،
ین آن هیجیا مس گنی بیمار،
نثر اولدووقوین ا د بیری تایدا،
جوخ گوزل بیلرم، نته بیلرم.

اشیت سین سرمی باچیم، قادشاشم;
هرمان یول را پیدا آگردی باچیم،
دامیر اورونه نیکنوششیم،
گوندوزو گنجیدن سنجه بیلرم.

منم ای ساحل سین حیاتیم یوخدور،
وصایبانی بیورک مرادیم یوخدور،
نه فوشالا کیمی قادیم یوخدور،
نه ای ساحل ایچا بیلرم؟

فریادلار اوجاچی اوجاوالیندان
لوزدار سو ایجی پولوالواردینان
نه قول لاپوررادان، ایجالاپیندان
پالسی ننجیرلاری آچا بیلرم،

منه گل گل، دیر تبریز میتا
سن نجه اخیران آرآر آر آر
اوردوآیناندا سنین سوبا
گوزیاشی قاتاماسام ایچا بیلرم!

چتونی: تلیم خانلی حمید

آراخالانیم!

یاد اولر آل ناپدی بیشه
فوشون چکدنیم نبریزه
کوچده قان چیخدیبیره
لوادیمین مین قهرمان نیم
سویله کهی آرخالانیم
ائلف ایامیز نایقالاندی
اورکیمیز پارجالاندی
ده دیلیم قیفیل لاندی
سویله برکه یوخ یالانیم
سویله کهی آرخالانیم
پوردموزو دورمان آلیب
هر طرفه کوهنها صلیب
قهرمانادر هاردا قلیب؟
قوچ نیا بهنیا جاچابنیم
سویله کهی آرخالانیم؟
قاوردنا نار آل ارمیزینه
غلاب علر اهریمه
یننه اوفم ورودی منه
اورکندیم سیلاالانیم
آل ارمیز آرخالانیم

مجموعه - تهران 1357
حسیم بلوری

کلمه

سنین قلمین ایمه دوشموش. ای وطن
سنین قلمین,
وطنن هدیه گنبرمیش
بیر دوست ، بیر بولداس ،
بیر وطنداش .
کدري اوركدن آت ، دیه ،
باز - بارتات ، دیه ،
خیالها دالندم
اولمده سنین قلمین .
تونت گنتری پیدا سالدم
قلبمده دردن - الین
باشیما دولاندی عالم
سننده غور ابتدی نچه یارام
خیالیم داغلر آشید
لبردن ، زنجانین
کوچاتی دولاشدی .
گیردم اوضاقلین ائمه{
آنا بوردو ما .
باش ووردوم گنجلیک اطاقیما ،
آزادیق نواسی گلدلی قولاغیما
گوردم یه قاینآشیر شهر
گوردم یه عصیانا قالخیش
گلاسیک ادبیات‌زمدن:

ارمنی، گیبر، مسلمان

پیشی‌گیری به میان‌های نواحی دوشنبه گذاریم و گنجه
کیسه‌های چهارمیه هنگ ناله و زاریم و گنجه
پرگاه، خوانده‌ای هم، و مسیان اصلاً به‌خواهی
یا کی در هنگ‌نه ابدی دوست‌داشته‌ای کاریم و گنجه
گنجه باری دان توتیب بلکه بیر آرگیچ‌شایدی
پیر حرف‌گردن‌ها نایر اولالدا واردی و گنجه
دنده‌ی آر گاس‌پاینی: خوپزه دانش‌ما دادی گنت
باغی در هر گنه نه جمله حصاریم و گنجه
بیدرگاه مخلاق‌النایه، بوداهامی مسیم دوشوب
وار شیرین نعمه، شراب، شمع نگاریم و گنجه
نی وار عالم‌های لذیذ شهری نژاد و گنجه
ارمنی، گیبر، مسلمان‌لادی کاریم و گنجه
باسته‌اند صاحب اولقام اولالدا
هامونی تورباغی اول ای دل زاریم و گنجه
عمد انت دوگری‌ایز اینه، نظامی، دیه‌سن
معمودین مجلسه دوشی گذاریم و گنجه

نظامی گنجوی

گر آذر اوگی‌بان مظالم ده‌مه
بو امل آزاد‌لاینی سوراغی‌ندا دور
مبارز پارانوب مبارز ده‌له‌ک
پریز بو تورک‌کین تورباغی‌ندا دور
 ذریعه‌ای جامعه‌ای ادبیات‌نداشتن، هیچ‌کدام: 

زیبا خانم لیلی

۱۹ - این جهت عصرین ایکنیجی پاریستنا، باشیپ، پاردان، 
زیبا خانم؛ تصمیم‌خان قزی اردبیلی لیلی تخصص ابله، ربابی 
پارچالر، به قدر شخصی سنجیدلر، غزلار، پاژمیش دیر. 
۱۹ - این جهت عصرین چندان لیلتان بی‌بردن، لیلی بین بی‌غرزی 
ساختاران.

بو غزل و منبع اردن باشادوشماق اولورکی: زیبا خانم لیلی 
بیر مدت، اروان، آسیا، قاراپاغ، شوشان، باشایب، دیر. لیلی 
نین معاصر لریلن‌د: فاطمه‌خانم کبیره‌کوه‌رپیم (بگیم) قمر بی‌بیم، (بگیم) 
و شیدا لاراولموشی. لیلی خانم اولاریتان شعرکه‌هایی.

لیلی نین آگام جانی، رده‌رفی غزای نه، قاراپاغ شاعراً لریلن‌د 
کبیره‌کوه‌رپیم، شیدا و نوره نظره و جواب‌هار پاژمیش لار.

زیبا خانم لیلی، ساوادی لیدی. کلاسیسک ذریعه‌ای جامعه‌ای 
ادبیات‌ندا نین لیلی تننایمیش بیر شاعردرس.

آگام جانی

برندا، پلدر مجموعه‌ی دینی، آگام جانی 
بوسونه و درچنرک ایلی، آگام جانی 
شاعره‌روی‌اپر، محرو دینی، آگام جانی 
فردوش‌یاده‌بلسوم لیخانی، آگام جانی 
قامی عاشیق این عشائی، آگام جانی 
سون
آذر بایجان عاشیق‌لاریندندان:
صونا خانیم

قادین عاشیقلار ابجره‌سینده، عاشیق صونانی شعراری‌سینه‌ن
بزرتوتور. عاشیقلار صونا و مننانی شعری بعضاً، بر – برینه قاتیبی‌لار.
عاشیقل صونا خانیم، پاجاردیقلی و قابل بر عاشیق‌بی‌مین؛ اونون
بعضی قوشمالاری، آهنگ‌گذ و آخیجی و شیرین بیردیلدی بازیبی‌لار،
عاشیقل صونانی شعراری کلاسیک عاشیقل شعری‌بزین باغ‌خی‌ن نمونه‌ن...

نیلر

یارمین جس‌لی قاالی جانمدا
صومویومه، یابی‌مده، قانیدا

من ثولنده، یارم دوسرس یانی‌مدا
سیخس‌س مزارینی کور منه نیلر؟
گوردو مالمینی ن، چشلی‌درخانیم
سن منم دولتیم، جاهیم، جلالیم

مندن اوز دوزن‌دم، قادانی آیم
داهان‌اموس، غیرت، عارمه‌ن نیلر؟
صونا دیر: چیخمان بار اوطاغن‌دان
بولبول‌دیر: اوهجم‌گول بو داغن‌دان

اگر گنیره‌سیه‌آذری (۱) داغن‌دان
لیبن تشنه‌سیم، قار منه نیلر؟

(۱) ترکیب‌هده داغ آدی;
منیم اوغولون فردخ بارین اولاء، کمک‌لرین اولاء اوردو سوس داندارم، آلاه امام خمینی بیه، خوش گورمه‌سین او گل تی شریک مسحی‌لر، (تلمیزیون مصاحبهی چیه سیزون قطع اللبه) چه آنجی اوله نخوانی تالی؟

۷ - اوله

- ناواخ زندان‌ن کنکه؟

- امام خمینی گل تن سورا

- انقلاب گئرلیزه‌؟

- یلی انقلاب گئرلیزه او، داکی دیلبار

- زنده‌سیاسی گرک و ترمس

- بیکاری زنده‌نکه کی جوامعی که گئرلیزه

- مسلسل‌ه ژاپنی و اندیکان، اسکارسیتینه

- گئرلیزه ای زنده‌نکه اوغولن چیخدن

- گئری

- سری قصبا لبه چپبا احاطه الله‌رژ

- سیزون شفاف ننیا او، لدی

- قصبا لنه‌دیبی، یانی سلافانه ای‌شدارمی

- یمنی او گیئرلی (تیلاماریلا)

- اوغولون؟

- یلی، گئرلیزه ای‌شدارمی امامین بلوی

- جورلترین یورینبی، بو دامنی ارلین

- قاپادلویی مایه، پوجلردهزم کئرلیزه

- اولوریا زنده‌نکه دوی‌ریدی، عاداب

- چکردوی، اؤیادی کی مایه، مامتی

- اونا هم‌سای تی‌ردمی، دیجی‌شگام

- کی او ای‌شکنجه‌گالردا، هن‌واگئولوم

- هنی: مه‌تنع‌جی‌زار بی‌رهن، نئین

- نه‌زا - جه و ورته، بیچین

- آپادیم یوریندن کچیک بایجینی؛ بخیتاب بدنی، جام‌کن‌دن

- اشناام‌سینین اتوتودن غی اولمدخ

- اوندا اوغولون جمیدیدی بی‌ردرخ;
شماره ۱

دهده‌فورون

- بُدرُا بَرَرسِه‌هانِچی دُوره؟
- بابام پادیام گل‌مند آنات مَسارت‌های
- دوره‌سیندیه
- آنات عاشقی دیپردری بابام عاشق‌ندی
- دست‌های‌ندین
- بابای سَبِرات‌های دورِسیده، خیَر آنات
- سارت‌های دور‌سیندیه مانی‌گانی‌دیده
- قابُل‌اندی؟
- خیَر او اوخَلَر، اوَلَرین، اوَروس
- لاریتا داورالرو دوشه، اوَژرمان‌انه
- کُنْدیبی‌گَلیم
- اینکِنَ کُنْدِیب
- ایلی وکن‌کُن‌دیب

- سِززِون بَدَزْوُلَگان تَرِسِ فَناو‌دان
- گَرْدِیبُون‌هِنر، اوُیان بَویان‌دَار‌یاسِیوس؟
- ۱۷- سِسِبتِن، بِهَلُوی‌زَیم‌دن عاشق‌نیازی
- جَووْ سینسِدَه‌ها وَیاه‌بِن مَهَنا
- عاشق‌نیازی‌پَزِ وَارِد، هَرَمْتَد ماهِیِک
- لاریمی اوُلتَی، بِپَرِامه‌هِنر، کاَرُ-گُوْشَه
- اَرِدَه عاشق‌نیازی اَونَو، گُرْدوُن‌کیپی
- اِشارَه‌ی دِیرِدِن‌ی، عاشق‌نیازی‌یوم‌دوِنِر
- اوُخُوسِنَو، دِیرِدی مَنی‌گرک ترِفی
- لِیمِزُوُر، تُومِردَی آزادیِن سؤزی
- دَلسِدن
- سِرِ رِزِمِ لَرِسِن، ثَقِیِنِن مَزِیِه
- وَارِشِم‌سوز؟
- ایلی.

- هَانِی‌ی‌یَیَلِمِلَرِدا اَوْعُمُوسُوز؟

۲۸

شیر محمد خیابانی تیامیدان، اوندا
اورلاون مجاهدین آدرایی «چارت ملی»
گدر، بَلی او وَخَلَرة‌ندُ من اوَلَرین
چُقه‌های‌ندی؟
- سِون زامان‌لار تَجِه؟
- سِون زَامان‌لِر‌دا بِرِده، مانِزامان،
اوراگا دَرِیدِم (بَویوک‌دوْم)، اوندا
گَن کُم کَرِشُدوخ، نَاصْقرن‌دَوی
بهَلِهُ شَقَلون‌تو فَنایی‌ندی، ناوَخَن
باش‌لاروَد مَرژدُن؟
- تَقَریب‌ی ۱۵ ایل‌قاپان‌دان
- یاهلارش‌دا مَجِعِی آیارداوژ؟
- بَعْضُ فَهُوَرْلَدِن، کَرَان. گُوهُه‌رَد، بَعْضُ
شهَرَلَد، گَرَلَد، کَرِشچه‌رَد، گَرِلَد
... دِیرِدِن‌کی‌شَنَب‌هَنرِت‌ْن، بهِله وور
بَنَلِه ایشندَکه‌ی ایبر
- بِیزِناش‌یِشَمَدوخ‌کی اووجورِکی دِی‌ر
سِزِ نَی‌نچه ایلی اوَخومازْدوز، تَوْه‌ه
الِیشندوز؟
- خَنرِتوه‌ی‌الِیشندَدوخ‌، جوْن اَووْلوُم
- ۱۲۴- مَنَرْه شِگِریدِی‌دن، بِیرِن‌دان‌د
دا سَیاسِی‌لَارَ الِیشندَدوخ‌نَد. بِجی‌رسِن کُوه
ادا بُرَترِن‌دن باش‌لادی
غُلِی اَنَدلْمَا، اوناِر سِرُوح‌آَوُد
تُونَتوُل‌دن کَنَدن، زَنَدن‌ان، سَنَده قَسِیده
بِوْلوْل‌قَلَان کِمی قَالَِدن قَسف‌نْد، تُوق‌
یوم‌دوِنِر اوُخومازْدوز...
آذرلی یتیشم‌ه‌ز

خانمی نیکه آنژعلای یتیشم‌ه‌ز
جوشون اولارما سی سی بیر یانه یتیشم‌ه‌ز
ایست دیپسی گیلیسه اشکاردی اما:
هر کم بید توز نخه‌هآ آذرلی یتیشم‌ه‌ز
بير شیر کمی نهره چکر چیلای الیدن
هر دم کندر آلله‌ه‌ه پنه باگی الیدن

نوب تک آتیله: قانک اولار هر برخاری
هر کممه بید توز نخه‌هآ آذرلی یتیشم‌ه‌ز

نوب آیکنیه نیزک کی بزر هامی اما
سورسی نوزی دنورع نهجا نیلیبیه آما
تورکیاه اگر کاغر بیر مهجه اولسی
کافشه به توز نخه‌هآ آذرلی یتیشم‌ه‌ز

آخر عزیزم یاقع ایکه; دشتنه قارشی
فتر نسبی: جال بیز اینیه نتملی مارشی
هر انقلای اولینی بیز پولا سایق
بیامم یته نوز نخه‌هآ آذرلی یتیشم‌ه‌ز

آسوده خلال دشن اهن یپرلآ یتیشم‌ه‌ز
هم چکته کونول؛ تورک عله آسوده یاتیبندور
کوز ایندی نخه‌هآ ناجی کی شاهالاردآ مردلیر:
"دینا یته نوز نخه‌هآ آذرلی یتیشم‌ه‌ز";

گل قربان اندیش گامی زان گلیمی
اولسون نیوتون اعتمادی اود یاف دیمیزه
طوتفان یارادق دشتنه کوندول گنجه اولسون
اوندا گوردو نوز نخه‌هآ؟ آذرلی یتیشم‌ه‌ز؟!

تیلم خانی‌ه جمید
دوست‌م، 5/6/20
آذر باباجان ایتگین گنجیمیش آرین‌د: 
زینب پاشای عسایی
تبریزد 

ناصرالله شاه ایران‌د پروک خیانت و جنایت دانگالاری پاراداند
سونرا، ۱۳۱۲ هجری قمری ده ایران خلقتی نه فهرمان بالامش کره‌ماری میرزا‌رضا
اژه، شاه عبدالعظیمده، قوام‌نیپر.
ناصرالله شاه دیکن‌چوری؛ کولکسینده، وارلیا، آذر بهات
ثولک‌آرین‌ده آن پروک، تورمل، فوقندارما، قحط‌لبار، تبریزده، پارامیش
دیلا؛ ناصرالله شاه تور اولاندان سونرا، فوقندارما، قحط‌لبار، دامی
شدت لامی‌ش دیر:

بوغدا و باشقا یملک دایلماماسی نین کولکسینده، تبریزده، قادین‌لار
(آروا‌دلا) طرفینده بیر شانلی قیام، جوروموس قاجار حاکمیتی عیله‌نه
باشانیار، قیام باشجی‌سی زینب پاشا آدلی بیر فهرمان قادین‌ایلی، زینب باشان
عمو زین‌الدن مهلسیندن، قادین‌لاری باشجی‌سی‌نده، زینب باشان، قادین
لارین، بازار‌یوگرود، بازار‌باغ‌ران‌بریب، بوتون احکام‌بالارین حجیره‌رین
سیدریب و مالا‌رین خلق اورتناریا گردیر. او زمان قاجار حاکمی تبریزده،
قاهم مقام آدلی بیر شخص ایمیش. قادین‌لار قیامی دولت‌نیا گی‌نما، امیر‌دیر،
فراش‌لار سلاح‌لاینیب، قیامی دیره چوک‌دوز سونر. لیکن زینب باشا قادین‌لار
سلاحا ساربلیب، مقاومت ادیلر، محاربه باشان‌یاری، زینب باشا چیره‌بیقیدا
ظفر تابیر، قائم مقام، ابری و حکم‌رانی‌کننده تالان اوولونوز خبر ویلیده چایتیر. ویلیده‌های کلیه‌ها امر اثیرانی قیام‌دان آلچکین، صبای‌ها، خون‌سرنوزه پهالیقا و نورها. چهاردان لارا، لاکن قادین‌های اوولونوزی بو چهارسوزرونه فوله آسمای عصبانی شدند. ویلیده، نظامی قهرمانه، آرانته، فراقلا، امر اثیر، توبلاوی میدانی جهانی‌تر و عصبانی جلایر و زنبر باشانی توبا با غلافی‌ناهایی، لاکن قیام باشگیسی و عصبانی ادناگلو، توبا تفنگ قیابان‌ده‌دادوش با غلاف‌واوی، پوز حقوق‌رین آنها گنجیدمای ابستیرلر.

اوگون بوثون بازار و باشقاها که عصری اولان و اوولونوزما اجتناب‌آسان قابلی‌ببی، بوظیراردن صونرا زنبر باشای خلق ابیره سینده بیوبیک خلق قهرمانی آداناور و جوی اولوشنار، ماهنی‌لازیب زنبر باشا حافظ‌دلی‌قوشور و فرش ناون‌بیز، اثریار، اوگلان‌لانر، ایملک سالا – سالا بو ماهنی‌لازی‌رونیزن اثیرلر، بو ماهنی‌لاردان نمونه:

جمله؛ انان و فراشا

حکم ایلیدی زنبر باشا

سیز پازاری‌باجاسون داش‌دا

ده‌گنکی بازی‌لوم‌گلوم

پاتاونامی باگلیوم‌گلوم

تبریزه‌ی باشی‌بان میرزا فرخ‌آدلی طنز بازار بو شاعر بو قبایمی‌گولمه‌لی (کمدی)

جالدا بله رسام‌لی اثیر:

زینب باشا قیامی تبریزده

طنز فوشان میرزا فرخ‌شاعرین دیلدن:
قالیدی تبریزده چون تخت حکومت خالی
گنیزب ایله دبل قلم مقامی والی
اوری ویرمیردی کونول گنتنی ولى اقیبالي
حکمران اولیدی عجی مملكت ایرانه
نبریزه حاکم اولاندا بو اولوب شهر شلوق
اولماسیشهی بو نیچه وفته بو نوع بهالوق
گوردودل بوخودی بیخبرت کشیردنه کیشلوق
غیرت ال وردنی ، انانه‌که جیخا میدانه
گوردودل بوخودی علاچی دابانی بو بچاق
توز یانیشدا دندلر بی نقد صیر ابباق
ابل گونی آخشاباجاق بش شاهی باتبوق آیراق
اونی بیش شمته وبراق یا گؤموره با نانه
اپنابیش زینب ایدودور هیر هر بووه زنه
هاموسی آت حرب ایله سراسر بزنه
دیدی سوز شورش ایدون دا سوختاق دنالکن
رامته بازاری گؤرون باغلادیرام من با به
زینب حکم ایدندی دگه نکاریتا یا باغلادیر
خوف ایدودور بازار اهلی باشا باش با سا باشدیر
گوردودل بو ایشی گه گوردودل گه آغلادیر
دای دورا بیلدی داجدی هرمی بیر پانه
رامتا بازاری او دم باغلادی چون اهل اناث
قاری کوربی سینون وستیه اولیدی باساباس
بو صداپ ایشدوغ قائم مقام اولیدی هراس
فورخدی اجماع‌یا ایله خلقو ائذی تلالنی
حمک ایبدوب بیر نچه الواطه که چیخسندان داما
هره بیر آینالی آلرده گوئورده آداما
گولله بازان ایشه دولشی چوکی گیردی حماما
جوخونا گولله دگوب تولدی بولاشیدی قانه
بو ایشی ویردی بیری حضرت والایه خبر
ننجه راحت اوتروبسان خبرون پوختی مکر
قابلقانین ابیاتی خلاق ایلیوب زیر و زیر
گودلدن بپک ابیات خاق گلوبدور جانه
بوبوروب حضرت والا که دین دین خلقه تمام
بو گونی صبر ایسلامی هامی اولسون آرام
که صباحدان جکرم من بو ایشه بیر انجام
ساللام هر پرهی پینیا من اوزوم میزانته
ویرمدی ده باشی زینب بو سؤزه اصلا گوش
دبید جمعیته تا نازهند ایپیشل خروش
ابجمیشم آند که قوبوم قلا ساغ بیر گودوش
کشیوی بیر دادی چیخسماي رامچمزی بلالن
بو حکیر اثره او گون فورخودان آواره قالوب
نازهئن توب و تفنگی مسی نازه اوجالوب
رئیگی نفعه تابوب حالی ابکر دولانوب
آز قالوب فورخودان اول وقته اولا دیوانه
مسلمان دانچیالار طرفیندن «مستعفی‌تر نیستی» آدلی
پیر کتابداران نمونه‌تر:
قوشان: قهرمان حیدر خطیبی

تاها مولود

(آذرباباجاندا اولان ایکیت قهرمان بایا خطاب)
سن اولارسان، آذرباباجان جوانی
پیر جوان کی، گنج‌مشی لرین نشانی
اوللوخ سنه اومود آذرباباجانی
فرحانلار، بورودندا قال شاد پاشا
شاد پاشا اوغلان پاشا، آزاد پاشا

آذرباباجان ابی سنون ابلووندی
آذر دبی سنون آنا دبیوندی
قویما سین – سین قیمتی، چون بیاوندی
شاعر اولسان آنا دیلينده سؤز پاز

آذر دبی کیمی شیرین دیل اولماز
سن – سن شیرز ثریکه میزن اوشاقی
بیروخ بش گون بو دیناته قونادی
جوانلیقدا، سن اول بابک ساباچی

اسان گرک عاجز ازیله دین‌سین
چالیش قویما وارلی بوجسولی مین‌سین
و من ایات خلق السماوات والارض واختلاف السنتكم و الوانكم ان فی ذالک لایات للمالیمین (روم سورسی برمی ابیالبیضی آیه)

اونون (آلاهین) نشانه لرندن، وی و گوی لرین یارانیشی و دیل لرین و نؤادلارین جوره بهجو اوولماسیدی. بونلار بوتون دنیا انسان لارین آلاهین نشانه لرین گوستبر یا.

هنچ خلقتین، هنچ ملتن
دیلینی دانماق اولماز
سنده ای آذر بالام
نوز دیلیند ام خو، یاز
من، ملت نه، پیرویکده، او ظلم اردن کی، سیز، گرد قارداش لاورما ایل لر بوبی، دیکاناتوری نهال بی پر خریم وار. بو ظلم لر اسلامد قارداش لاورما ایل، بو ظلم لر اکتش نه اولما یی اوبیشی قارداش لاورما ایل، او لنوم ایل، اوک، او، عرب، بلوج، فراس، اوک، لرده، ظلم آلتیندا یاشمیش دیلار.... ایندن، ایپوری و محیبی ایش نرین اداره انته سیزین و بوتون ملتن حق ایدی.
فرهنگی و اقتصادی و سیاسی تعمید ایل، آزادان قاندیرهاق، اسلام جمهوری دولتی نین، ان بوبیک وظیفه ایندن، پایین و امانلاردا سایلی امام خمینی.
کرد، پاجی - قارداشلارا پیام.